



Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

K058b_A1_It

ATTENZIONE

PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI INTERNE LA CUI MANUTENZIONE POSSA ESSERE EFFETTUATA DALL'UTENTE. IN CASO DI NECESSITÀ, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE DI SERVIZIO QUALIFICATO.

D3-4-2-1-1_B2_It

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è impermeabile. Per prevenire pericoli di incendi o folgorazioni, non posizionare nelle vicinanze di questo apparecchio contenitori pieni di liquidi (quali vasi da fiori, o simili), e non esporre l'apparecchio a sgoccioli, schizzi, pioggia o umidità.

D3-4-2-1-3_A1_It

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi, non posizionare sull'apparecchio dispositivi con fiamme vive (ad esempio una candela accesa, o simili).

D3-4-2-1-7a_A1_It

Condizioni ambientali di funzionamento

Gamma ideale della temperatura ed umidità dell'ambiente di funzionamento:

da +5 °C a +35 °C, umidità relativa inferiore all'85 % (fessure di ventilazione non bloccate)

Non installare l'apparecchio in luoghi poco ventilati, o in luoghi esposti ad alte umidità o alla diretta luce del sole (o a sorgenti di luce artificiale molto forti).

D3-4-2-1-7c*_A1_It

AVVERTENZA

L'interruttore principale (**STANDBY/ON**) dell'apparecchio non stacca completamente il flusso di corrente elettrica dalla presa di corrente alternata di rete. Dal momento che il cavo di alimentazione costituisce l'unico dispositivo di distacco dell'apparecchio dalla sorgente di alimentazione, il cavo stesso deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete per sospendere completamente qualsiasi flusso di corrente. Verificare quindi che l'apparecchio sia stato installato in modo da poter procedere con facilità al distacco del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, in caso di necessità. Per prevenire pericoli di incendi, inoltre, il cavo di alimentazione deve essere staccato dalla presa di corrente alternata di rete se si pensa di non utilizzare l'apparecchio per periodi di tempo relativamente lunghi (ad esempio, durante una vacanza).

D3-4-2-2-2a*_A1_It

Prima di usare il prodotto, controllare le norme sulla sicurezza stampate sul suo fondo.

D3-4-2-2-4_B1_It

ATTENZIONE

Conservare i piccoli ricambi fuori dalla portata dei bambini e dei bebè. Se inghiottiti accidentalmente, recarsi immediatamente dal medico.

D41-6-4_A1_It

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Eventuali disfunzioni dovute ad usi diversi (quali uso prolungato a scopi commerciali, in ristoranti, o uso in auto o su navi) e che richiedano particolari riparazioni, saranno a carico dell'utente, anche se nel corso del periodo di garanzia.

K041_A1_It

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE IL FILO DI ALIMENTAZIONE

Prendete sempre il filo di alimentazione per la spina. Non tiratelo mai agendo per il filo stesso e non toccate mai il filo con le mani bagnate, perché questo potrebbe causare cortocircuiti o scosse elettriche. Non collocate l'unità, oppure dei mobili sopra il filo di alimentazione e controllate che lo stesso non sia premuto. Non annodate mai il filo di alimentazione né collegatelo con altri fili. I fili di alimentazione devono essere collocati in tal modo che non saranno calpestati. Un filo di alimentazione danneggiato potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Controllate il filo di alimentazione regolarmente. Quando localizzate un eventuale danno, rivolgetevi al più vicino centro assistenza oppure al vostro rivenditore per la sostituzione del filo di alimentazione.

S002*_A1_It

Indice

Come leggere questo manuale

- Vi ringraziamo per avere acquistato questo prodotto Pioneer DJ. Questa guida è intesa come breve descrizione delle procedure fino al collegamento dell'unità al computer e all'audio in uscita. Per i dettagli sulle procedure, vedere le istruzioni operative. Per istruzioni dettagliate sull'uso di rekordbox, leggerne le istruzioni per l'uso.
Non mancare di leggere sia questo volantino, sia le istruzioni per l'uso! I due documenti includono informazioni importanti che devono venire comprese prima di usare questo prodotto.
Dopo aver letto queste istruzioni, riporle in un luogo sicuro per poterle consultare di nuovo al momento del bisogno.
— Per sapere come ottenere le istruzioni per l'uso, vedere *Visualizzazione dei manuali* (p. 4).
- In questo manuale, i nomi dei menu visualizzati dal prodotto e sulla schermata del computer, oltre ai nomi dei pulsanti e terminali e così via, sono fra parentesi. (Ad es.: [File], pulsante [CUE], e terminali di uscita [PHONES])
- Tenere presente che le schermate e la caratteristiche del software descritto in questo manuale, oltre all'aspetto esterno e alle caratteristiche del software, sono in fase di sviluppo e possono differire da quelle finali.
- Tenere presente che le procedure di uso possono differire da quanto descritto in questo manuale a seconda del sistema operativo, delle impostazioni del browser, ecc.
- Tenere presente che la lingua delle schermate del software illustrate nel presente manuale potrebbe differire dalla lingua effettiva.

01 Prima di cominciare

Caratteristiche.....	4
Contenuto della confezione	4
Visualizzazione dei manuali	4
Informazioni su rekordbox	4
Installazione di rekordbox	5

02 Nome delle varie parti e funzioni

Sezione browser.....	6
Sezione deck	6
Sezione mixer.....	8
Sezione effetti	9
Pannello posteriore	10
Pannello anteriore	10

03 Collegamenti

Avvio di rekordbox.....	12
Spegnimento del sistema	14

04 Informazioni aggiuntive

Diagnostica	15
A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati	15
Precauzioni sui copyright	15
Dati tecnici	15

Prima di cominciare

Caratteristiche

Questa unità è un DJ controller all-in-one progettato specificamente per "rekordbox dj". La sua interfaccia comprende diversi comandi come la "BIG JOG", i "PERFORMANCE PAD" e il "MIXER A 2 CANALI", posizionati con molto spazio a disposizione in un corpo compatto per performance da DJ più personalizzate utilizzando rekordbox dj. Inoltre, i numerosi terminali di ingresso e uscita supportano un'ampia varietà di stili da DJ. Grazie al pannello superiore in alluminio, il prodotto si contraddistingue per un design di alta qualità ed è perfetto per scenari diversi, come club, feste private, ecc.

Contenuto della confezione

- Adattatore di CA
- Cavo di alimentazione
- Cavo USB
- Garanzia (per alcune regioni)^[1]
- Istruzioni per l'uso (Guida di avvio veloce) (questo documento)
- Scheda con la chiave di licenza rekordbox dj

[1] La garanzia acclusa vale per l'Europa.

Attenzione

La chiave di licenza non può venire rilasciata una seconda volta. Fare attenzione a non perderla.

Visualizzazione dei manuali

Scaricare i manuali necessari.

Varie istruzioni per l'uso sono a volte messe a disposizione in file di formato PDF. La visione di file PDF richiede Adobe® Reader®.

Visualizzazione delle Istruzioni per l'uso di questa unità

1 Lanciare il web browser del proprio computer e raggiungere il sito Pioneer DJ indicato di seguito.

<http://www.pioneerdj.com/>

- Per modificare la lingua, scorrere la schermata verso il basso, fare clic sul nome del Paese o sull'indicazione [GLOBAL] nell'angolo inferiore destro della schermata e quindi selezionare una lingua dal menu a discesa.

2 Fare clic su [Supporto].

3 Fare clic su [TROVA TUTORIAL E MANUALI].

4 Fare clic su [DDJ-RR] nella categoria [CONTROLLER].

5 Fare clic sulla lingua desiderata dall'elenco delle Istruzioni per l'uso.

Visualizzazione delle Istruzioni per l'uso di rekordbox

1 Lanciare il web browser del proprio computer e raggiungere il sito rekordbox.com indicato di seguito.

<http://rekordbox.com/>

2 Fare clic su [Supporto].

3 Fare clic su [Manuale].

4 Fare clic sulla lingua desiderata dall'elenco delle Istruzioni per l'uso.

Informazioni su rekordbox

- rekordbox è un software composito che consente la gestione delle tracce e le prestazioni DJ.
- La funzione DJ performance di rekordbox è denominata rekordbox dj. Per utilizzare rekordbox dj, immettere la chiave di licenza rekordbox dj riportata sulla relativa scheda, inclusa nella confezione di questo prodotto.

Ambiente operativo minimo richiesto

Sistemi operativi supportati	CPU e memoria richiesti
Mac OS X: 10.11/10.10/10.9 (aggiornamento più recente)	Processore Intel® Core™ i3/i5/i7, processore Intel® Core™ 2 Duo 4 GB o più di RAM
Windows: Versioni a 32 bit o a 64 bit di Windows 10/Windows 8.1/Windows 7 (service pack più recente)	Processore Intel® Core™ i3/i5/i7, processore Intel® Core™ 2 Duo 4 GB o più di RAM
Altri	
Porta USB	Il collegamento del computer a questa unità richiede una porta USB 2.0.
Risoluzione del display	Risoluzione da 1280 x 768 o superiore
Collegamento Internet	La registrazione dell'account utente di rekordbox e il download del software richiedono un collegamento Internet.

- Per le informazioni più recenti su requisiti di sistema, compatibilità e sistemi operativi supportati da rekordbox, vedere [Ambiente operativo] nel sito rekordbox.com indicato di seguito.
<http://rekordbox.com/>
- Non si garantisce il funzionamento su tutti i computer, anche se soddisfano le condizioni di ambiente operativo minime qui indicate.
- Con certe impostazioni di risparmio energetico del computer, ecc., la capacità di elaborazione della CPU e del disco fisso potrebbe essere insufficiente. In particolare con i notebook, controllare che siano in grado di fornire prestazioni sufficienti e costanti (ad esempio tenendoli collegati ad una presa di corrente) durante l'uso di rekordbox.
- L'uso di Internet richiede un contratto separato con un operatore che offra servizi di Internet ed il pagamento delle relative tariffe.
- Utilizzare l'ultima versione/service pack del sistema operativo.

Installazione di rekordbox

Prima di installare rekordbox

Il software rekordbox non è incluso.
Accedere al sito rekordbox.com, quindi scaricare il software.
<http://rekordbox.com/>

- L'utente deve eseguire da sé l'impostazione del computer, dei dispositivi di rete e di altri elementi dell'ambiente di uso di internet richiesti dal collegamento alla rete.
- Se già si utilizza rekordbox 4, è possibile utilizzare rekordbox dj aggiornando il software all'ultima versione.

❖ Come ottenere il software rekordbox

1 Accedere a rekordbox.com.

<https://rekordbox.com/it/store/>

- Il contenuto della pagina è soggetto a modifiche senza preavviso.

2 Leggere la Guida rapida e quindi fare clic su [Download Gratis].



3 Leggere attentamente l'accordo di licenza per l'utente finale del software e selezionare la casella di controllo [Agree] se si accettano i termini.

Dopo aver selezionato la casella di controllo, sarà possibile fare clic su [Download].

4 Fare clic su [Download].

Il download di rekordbox viene avviato.

Procedura di installazione

La procedura di installazione dipende dal sistema operativo (OS) del computer che usate.

Non collegare questa unità ed il computer se non ad installazione terminata.

- Se altri programmi sono avviati nel computer, chiuderli.

❖ Procedura di installazione (Mac OS X)

1 Decomprimere il file scaricato del software di rekordbox.

2 Fare doppio clic sul file decompresso del software per avviare il programma di installazione.

3 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, fare clic su [Accetta].

- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza, fare clic su [Rifiuta] e fermare l'installazione.

4 Se viene visualizzata la schermata di completamento dell'installazione, fare clic su [Chiudi] per chiudere il programma di installazione di rekordbox.

❖ Procedura di installazione (Windows)

- Prima dell'installazione, eseguire il log on come l'utente amministratore del computer.

1 Decomprimere il file scaricato del software di rekordbox.

2 Fare doppio clic sul file decompresso del software per avviare il programma di installazione.

3 Leggere attentamente i termini dell'accordo di licenza e, se li si accettano, scegliere [Sono d'accordo] e poi fare clic su [Avanti].

- Se non si è d'accordo con l'accordo di licenza d'uso, fare clic su [Cancella] e fermare l'installazione.

Dopo aver specificato la destinazione dell'installazione, l'installazione viene avviata.

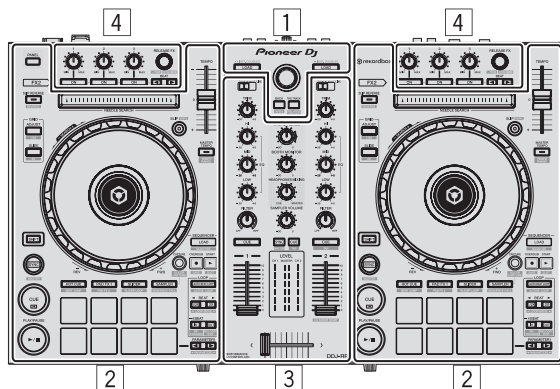
Il messaggio di installazione avvenuta appare una volta che questa è terminata.

4 Fare clic su [Fine] per chiudere l'installatore di rekordbox.

Nome delle varie parti e funzioni

Per dettagli su ciascuna funzione, vedere le Istruzioni per l'uso di questa unità e le Istruzioni per l'uso di rekordbox.

- Per informazioni su come ottenere le Istruzioni per l'uso di questa unità e di rekordbox, vedere *Visualizzazione dei manuali* a pagina 4.



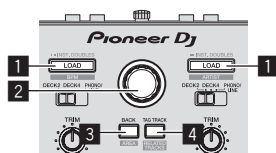
1 Sezione browser

2 Sezione deck

3 Sezione mixer

4 Sezione effetti

Sezione browser



1 Pulsante LOAD

Premere:

I brani selezionati vengono caricati nei rispettivi deck.

- Premendo due volte il pulsante **[LOAD]**, i brani caricati nel deck si lato opposto vengono caricati nel deck a lato del quale il pulsante **[LOAD]** è stato premuto. Se ciò viene fatto durante la riproduzione di un brano, questo viene riprodotto dalla stessa posizione. (Instant Double)

[SHIFT] + premere:

Ordina l'elenco dei brani quando viene premuto uno dei pulsanti **[LOAD]**.

[SHIFT] + **[LOAD]**: Riordino per BPM.

[SHIFT] + **[LOAD]**: Riordino per artista.

2 Manopola selettiva

Ruotare:

Il cursore si sposta in verticale.

Premere:

Il cursore si sposta tra la struttura cartelle e l'elenco dei brani ogni volta che viene premuta la manopola selettiva.

- Quando viene visualizzato il riquadro delle playlist, il cursore si sposta anche tra le playlist, oltre che tra la struttura cartelle e l'elenco dei brani.
- La struttura cartelle, l'elenco dei brani e il riquadro delle playlist si trovano nella sezione Browse di rekordbox dj. Per dettagli sulle funzioni di ciascuno di questi elementi, vedere le Istruzioni per l'uso di rekordbox.

3 Pulsante BACK

Premere:

Il cursore si sposta tra la struttura cartelle e l'elenco dei brani ogni volta che viene premuto il pulsante.

- Quando viene visualizzato il riquadro delle playlist, il cursore si sposta anche tra le playlist, oltre che tra la struttura cartelle e l'elenco dei brani.
- La struttura cartelle, l'elenco dei brani e il riquadro delle playlist si trovano nella sezione Browse di rekordbox dj. Per dettagli sulle funzioni di ciascuno di questi elementi, vedere le Istruzioni per l'uso di rekordbox.

[SHIFT] + premere:

Alterna i display della sezione Browse di rekordbox dj.

4 Pulsante TAG TRACK

Premere:

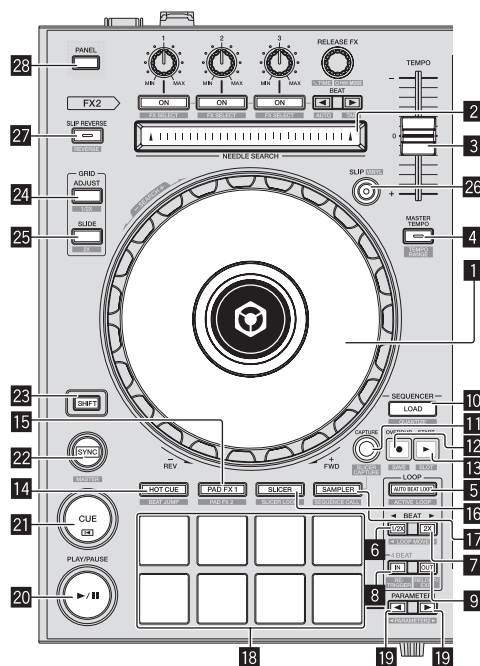
Aggiunge brani alla tag list.

- È possibile raccogliere temporaneamente i file musicali da riprodurre nella tag list rekordbox separatamente dalla playlist.

[SHIFT] + premere:

Visualizza su schermo i brani con BPM e chiave simili a quelle del brano correntemente in riproduzione come candidati da riprodurre in seguito.

Sezione deck



1 Jog dial

Girare la cima:

A modalità vinile attivata, l'operazione di scratch è possibile.

Girare la sezione esterna:

L'operazione pitch bend (regolazione della velocità di riproduzione) è possibile.

[SHIFT] + rotazione della cima:

Salta la posizione di riproduzione.

2 Pad NEEDLE SEARCH

Toccando il pad durante la pausa, è possibile passare alla posizione desiderata del brano caricato nel deck.

- È possibile passare alla posizione desiderata durante la riproduzione in base a quanto specificato in **[Preferenze]** di rekordbox.

3 Cursore TEMPO

Usare questo per regolare la velocità di riproduzione di un brano.

4 Pulsante MASTER TEMPO

Premere:

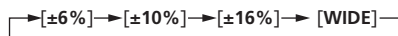
Attiva/disattiva la funzione Master Tempo.

- Se la funzione Master Tempo è attiva, la chiave non cambia anche se la velocità di riproduzione audio viene modificata col cursore **[TEMPO]**.

Il suono viene processato digitalmente e perciò la sua qualità diminuisce.

[SHIFT] + premere:

La gamma di variazione del parametro del cursore **[TEMPO]** varia ad ogni pressione del pulsante.



5 Pulsante AUTO BEAT LOOP

Premere:

Attiva e disattiva la funzione Auto Beat Loop.

- Durante la riproduzione di loop, questa operazione cancella il looping.

[SHIFT] + premere:

Attiva e disattiva il loop salvato nel brano. (Active Loop)

- Se si preme il pulsante mentre si tiene premuto il pulsante **[SHIFT]** durante la riproduzione, diventerà attivo il set di loop più vicino alla posizione di riproduzione tra i loop salvati nel brano.
- Se si preme il pulsante mentre si tiene premuto il pulsante **[SHIFT]** quando viene richiamato un loop salvato nel brano, il loop diventerà attivo o inattivo.

6 Pulsante LOOP 1/2X

Premere:

Seleziona una battuta per la funzione Auto Beat Loop. Dimezza la durata di riproduzione del loop.

[SHIFT] + premere:

Durante la riproduzione in loop, sposta il loop a sinistra per una durata pari alla sua lunghezza. (Loop Move)

7 Pulsante LOOP 2X

Premere:

Seleziona una battuta per la funzione Auto Beat Loop. Raddoppia la durata di riproduzione del loop.

[SHIFT] + premere:

Durante la riproduzione in loop, sposta il loop a destra per una durata pari alla sua lunghezza. (Loop Move)

8 Pulsante LOOP IN

Premere:

Il Loop In Point viene impostato.

Quando questo pulsante viene premuto durante la riproduzione di loop, il punto loop in è regolabile usando la jog dial.

[SHIFT] + premere:

Il brano torna al loop in point e la riproduzione loop continua.

Premere per più di 1 secondo:

Attiva il loop automatico di 4 battute.

9 Pulsante LOOP OUT

Premere:

Il punto loop out viene impostato e la riproduzione loop inizia.

Quando questo pulsante viene premuto durante la riproduzione di loop, il punto loop out è regolabile usando la jog dial.

[SHIFT] + premere:

Cancella la riproduzione di loop. (Loop Exit)

Cancellata la riproduzione di loop, fa ritorno la riproduzione del punto loop in impostato in precedenza e la riproduzione di loop riprende. (Reloop)

10 Pulsante LOAD SEQUENCE

Premere:

Carica nel deck la sequenza correntemente in riproduzione come un brano.

[SHIFT] + premere:

Attiva la funzione Quantize.

Per esempio, se la funzione di quantizzazione è attivata, quando si imposta un hot cue, il punto viene automaticamente fissato nella posizione della battuta più vicina.

- È possibile selezionare la risoluzione della battuta di quantizzazione nelle **Preferenze** di rekordbox.

11 Pulsante CAPTURE

Per caricare il brano nella sezione di campionamento, premere un performance pad mentre si tiene premuto il pulsante **[CAPTURE]**.

[SHIFT] + premere:

Carica le sezioni nell'area ottenuta con la modalità Slicer o Slicer Loop in sezioni di campionamento separate.

- Per dettagli sulle modalità Slicer o Slicer Loop, vedere le Istruzioni per l'uso di rekordbox.

12 Pulsante OVERDUB

Premere:

Imposta il sequencer in modalità standby per la registrazione.

La registrazione delle informazioni sulle operazioni (sequenza) viene avviata se il campionatore viene azionato quando il sequencer è in modalità standby per la registrazione. Premere nuovamente il pulsante per interrompere la registrazione.

[SHIFT] + premere:

Salva la sequenza registrata nella sezione di campionamento.

13 Pulsante START

Avvia la riproduzione della sequenza quando la registrazione della sequenza si interrompe.

Quando si registra una sequenza, sovrincide la nuova sequenza sulla sequenza in riproduzione.

[SHIFT] + premere:

Seleziona la sezione di campionamento.

14 Pulsante della modalità HOT CUE

Imposta la modalità hot cue.

[SHIFT] + premere:

Imposta la modalità Beat Jump.

15 Pulsante della modalità PAD FX1

Imposta la modalità Pad FX 1.

[SHIFT] + premere:

Imposta la modalità Pad FX 2.

16 Pulsante della modalità SLICER

Imposta la modalità slicer.

[SHIFT] + premere:

Imposta la modalità slicer loop.

- Per annullare la modalità slicer o la modalità slicer loop, premere uno dei pulsanti delle modalità **[PAD FX1]**, **[SAMPLER]** o **[HOT CUE]**.

17 Pulsante della modalità SAMPLER

Imposta la modalità sampler.

[SHIFT] + premere:

Impostare la modalità di richiamo della sequenza.

18 Performance pad

Controlla le funzioni "Hot Cue", "Pad FX", "Slicer", "Sampler" e di altro tipo.

19 Pulsante PARAMETER◀, pulsante PARAMETER▶

Imposta i parametri per le funzioni "Hot Cue", "Pad FX", "Slicer", "Sampler" e di altro tipo.

20 Pulsante PLAY/PAUSE ▶/II

Usare questo per riprodurre/portare in pausa dei brani.

21 Pulsante CUE

Premere:

Imposta, riproduce e richiama i cue point.

- Quando si preme il pulsante [CUE] durante la pausa, viene impostato il cue point.
- Quando si preme il pulsante [CUE] durante la riproduzione, il brano torna al cue point ed entra in pausa. (Back Cue)
- Quando si tiene premuto il pulsante [CUE] dopo il ritorno del brano al cue point, la riproduzione continua fintanto che il pulsante viene mantenuto premuto. (Cue Sampler)
- Se si preme il pulsante [PLAY/PAUSE ▶/II] durante il campionamento di un cue point (Cue Sampler), la riproduzione continua da tale punto.

[SHIFT] + premere:

Riporta la posizione di riproduzione all'inizio del brano.

22 Pulsante SYNC

Premere:

Esegue la sincronizzazione con i tempi (altezze) e la griglia delle battute del deck impostato come base per la sincronizzazione automatica.

[SHIFT] + premere:

Imposta il deck per il quale è premuto il pulsante come deck base per la sincronizzazione.

23 Pulsante SHIFT

Premendo un altro pulsante mentre si preme quello [SHIFT], si chiama una funzione differente.

- Per i dettagli sulle operazioni eseguibili con il pulsante [SHIFT], vedere le Istruzioni per l'uso.

24 Pulsante GRID ADJUST

Se la jog dial viene girata mentre si preme il pulsante [GRID ADJUST], l'intervallo della griglia delle battute può essere regolato.

[SHIFT] + premere:

Il valore BPM viene diviso per 1/2 (raddoppiando la spaziatura della beatgrid).

25 Pulsante GRID SLIDE

Se la jog dial viene girata mentre si preme il pulsante [GRID SLIDE], l'intervallo generale della griglia delle battute può essere spostato a sinistra o destra.

[SHIFT] + premere:

Il valore BPM è moltiplicato per 2 (riducendo di 1/2 lo spazio della griglia beatgrid).

26 Pulsante SLIP

Attiva e disattiva la modalità slip.

[SHIFT] + premere:

Attiva/disattiva la modalità vinile.

27 Pulsante SLIP REVERSE

Premere:

(Durante il normale funzionamento)

Quando è premuto il pulsante [SLIP REVERSE], riproduce il brano in direzione inversa e riprende la riproduzione normale quando il pulsante viene rilasciato.

La riproduzione Slip Reverse viene annullata automaticamente dopo 8 battute anche se il pulsante [SLIP REVERSE] viene tenuto premuto.

La riproduzione ritorna allo stato normale una volta riportata sullo sfondo.

(Durante lo standby)

La modalità standby viene annullata.

- Ciò si verifica solo per il pulsante sul lato del deck sinistro.

[SHIFT] + premere:

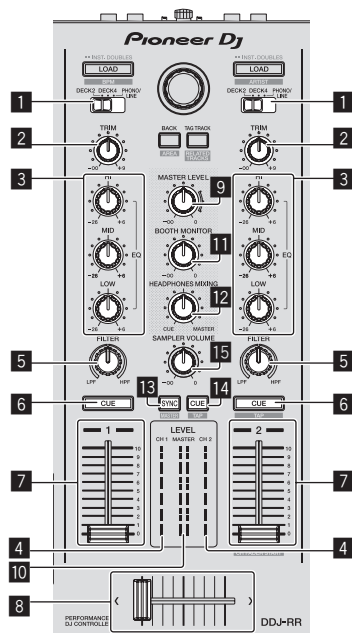
Avvia la riproduzione inversa. Quando i pulsanti [SHIFT] e

[SLIP REVERSE] vengono premuti nuovamente, la riproduzione inversa viene annullata e la riproduzione normale riprende.

28 Pulsante PANEL

Mostra o nasconde ciascun pannello di rekordbox.

Sezione mixer



1 Interruttore INPUT SELECT

Sceglie la sorgente di segnale di ciascun fra i componenti collegati a questa unità.

- [DECK1-4]: Selezionare per usare il brano caricato nel deck rekordbox.
- Se si utilizza [DECK4], si attiva la funzione per la quale il software assume il controllo. Per dettagli, vedere le Istruzioni per l'uso.
- [PHONO/LINE]: Selezionare per utilizzare un dispositivo con uscita a livello di linea (lettore DJ, ecc.) collegato ai terminali di ingresso [PHONO/LINE] sul pannello posteriore.

2 Controllo TRIM

Regola il guadagno di uscita dei vari canali.

3 Controlli EQ (HI, MID, LOW)

Potenzia o riduce le frequenze dei vari canali.

4 Indicatore del livello del canali

Visualizza il livello audio dei differenti canali prima che passino attraverso i fader dei canali.

5 Controllo FILTER

Applica l'effetto filtro del rispettivo canale.

Il suono originale viene emesso se il comando si trova al centro.

Rotazione in senso antiorario: Viene gradualmente diminuita la frequenza di taglio del filtro passa basso.

Rotazione in senso orario: Viene gradualmente aumentata la frequenza di taglio del filtro passa alto.

6 Pulsante della cuffia CUE

Premere:

L'audio dei canali il cui pulsante della cuffia [CUE] è stato premuto viene riprodotto in cuffia.

- Se si preme nuovamente il pulsante delle cuffie [CUE], il monitoraggio viene annullato.

[SHIFT] + premere:

Il tempo del brano è regolabile toccando il pulsante. (Funzione Tap)

7 Fader canali

Movimento:

Regola il livello dei segnali audio emessi da ciascun canale.

[SHIFT] + movimento:

Uso della funzione di apertura in dissolvenza di un canale.

8 Crossfader

Emette l'audio assegnato all'interruttore Crossfader Assign.

[SHIFT] + movimento:

Utilizza la funzione di avvio con crossfader.

9 Controllo MASTER LEVEL

Regola il livello di uscita audio principale.

10 Indicatore del livello principale

Visualizza il livello audio dell'uscita principale.

11 Comando del livello di monitoraggio in cabina

Regola il livello dei segnali audio emessi dal terminale [BOOTH].

12 Controllo HEADPHONES MIXING

Regola il bilanciamento del volume di monitoraggio fra l'audio dei canali per cui è stato premuto il pulsante delle cuffie [CUE] e l'audio del canale principale.

13 Pulsante SAMPLER SYNC

Sincronizza il tempo del deck di campionamento col tempo del deck base.

- La sincronizzazione col tempo del deck base viene eseguita solo se per la sezione di campionamento la modalità PLAY è impostata su [Loop].

[SHIFT] + premere:

Imposta il deck di campionamento come base per la sincronizzazione.

14 Pulsante SAMPLER CUE

Attiva o disattiva l'audio del deck di campionamento.

[SHIFT] + premere:

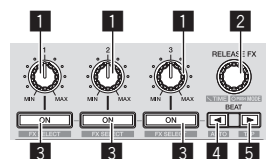
Sfiorando il pulsante viene impostato il tempo del deck di campionamento.

- Solo uno slot di campionamento con la modalità PLAY del campionatore impostata su [Loop] avrà lo stesso tempo del valore di BPM nel pannello del sampler.

15 Controllo SAMPLER VOLUME

Regola il livello audio complessivo del campionatore.

Sezione effetti



1 Comandi dei parametri degli effetti

Regola il parametro della battuta FX.

2 Controllo RELEASE FX

Ruotare:

Alterna i diversi tipi di rilascio FX.

Premere:

Quando il comando viene premuto, il rilascio FX viene attivato.

- Se il rilascio FX viene attivato, la battuta FX nella stessa unità effetti viene disattivata.

[SHIFT] + ruotare:

Regola il parametro del tempo della battuta FX.

[SHIFT] + premere:

Alterna le diverse modalità della battuta FX.

3 Pulsanti dei parametri di effetto

Premere:

Attiva o disattiva la battuta FX o alterna i diversi parametri.

[SHIFT] + premere:

Alterna i diversi tipi di battuta FX.

4 Pulsante BEAT◀

Ogni volta che si preme il pulsante, si riduce la frazione di battuta per la sincronizzazione del suono dell'effetto battuta FX.

[SHIFT] + premere:

Imposta la modalità del tempo della battuta FX sulla modalità BPM auto. Il valore BPM del brano viene usato come base del tempo dell'effetto.

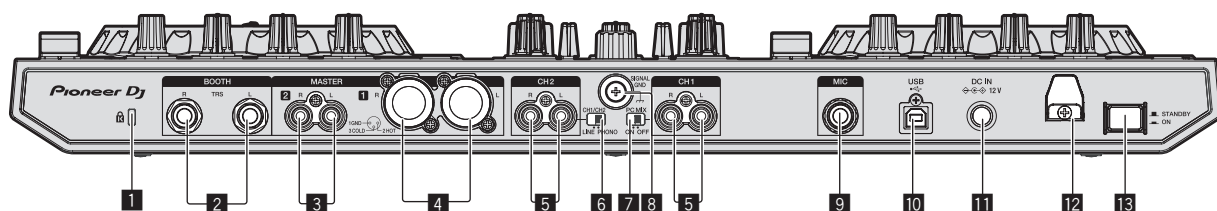
5 Pulsante BEAT▶

Ogni volta che si preme il pulsante, si aumenta la frazione di battuta per la sincronizzazione del suono dell'effetto battuta FX.

[SHIFT] + premere:

Imposta la modalità del tempo della battuta FX sulla modalità sfioramento BPM. Il valore BPM usato come base dell'effetto viene calcolato in base all'intervallo col quale il pulsante viene sfiorato.

Pannello posteriore



1 Slot di sicurezza Kensington

2 Terminale di uscita BOOTH

Questi sono i terminali di uscita per un monitor da cabina. Compatibili con uscite bilanciate o non bilanciate dei connettori TRS da 1/4".

3 Terminali MASTER 2

Da collegare ad un amplificatore di potenza, ecc.

4 Terminali MASTER 1

Collegare qui diffusori attivi, ecc.

5 Terminali di ingresso PHONO/LINE

Collegare un dispositivo con uscita a livello fono (con testina MM) come un giradischi analogico, ecc. o un dispositivo con uscita a livello di linea come un lettore DJ, ecc. Impostare la sorgente di ingresso a seconda del dispositivo collegato utilizzando il selettore [LINE/PHONO] sul pannello posteriore di questa unità.

6 Selettore LINE/PHONO

Sceglie la sorgente di segnale di ciascun fra i componenti collegati a questa unità.

- [PHONO]: Da scegliere per usare un dispositivo con uscita a livello fono (per cartucce a MM) (lettore analogico, ecc.) collegato ai terminali di ingresso [PHONO/LINE].
- [LINE]: Da scegliere per usare un dispositivo con uscita a livello di linea (lettore DJ, ecc.) collegato ai terminali di ingresso [PHONO/LINE].
- Non è possibile selezionare sorgenti di ingresso diverse per i due canali.

7 Interruttore INPUT SELECT

- [ON]: Trasmette l'audio del dispositivo esterno a questa unità tramite un computer. Questa impostazione consente operazioni

utilizzando le funzioni mixer o effetti di rekordbox per l'audio del dispositivo esterno.

- Per utilizzare questa impostazione, accertarsi di collegare un computer e quindi avviare rekordbox.

— [OFF]: Trasmette l'audio del dispositivo esterno a questa unità senza utilizzare un computer. Questa impostazione consente di trasmettere l'audio del dispositivo esterno a questa unità senza utilizzare un computer.

- Con questa impostazione, è possibile regolare il volume utilizzando i fader dei canali e il crossfader di questa unità, ma non è possibile utilizzare funzioni come EQ e FILTER. Per informazioni dettagliate sul funzionamento di ciascun pulsante e comando, vedere le Istruzioni per l'uso.

8 Terminale SIGNAL GND

Collega qui il filo di terra di lettori analogici. Questo aiuta a ridurre il rumore quando si usano lettori analogici.

9 Terminale di ingresso MIC

Collega un microfono qui.
Compatibile con un jack TS da 1/4".

10 Terminale USB

Collegare ad un computer.

11 Terminale DC IN

Collegare a una presa di corrente utilizzando l'adattatore CA accluso (con il cavo di alimentazione incluso collegato).

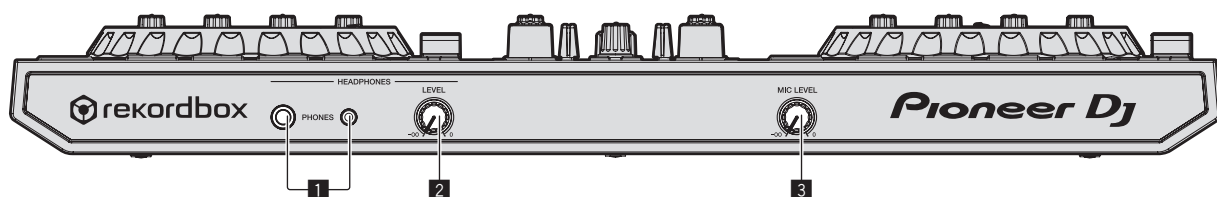
12 Gancio del cavo

Durante l'uso di questa unità, agganciare il cavo di alimentazione dell'adattatore di CA ed il cavo USB a questo gancio.

13 Interruttore STANDBY/ON

Attiva o porta in standby questa unità.

Pannello anteriore



1 Terminali di uscita PHONES

Collegare qui una cuffia.
Compatibili con jack TRS da 1/4" e mini jack stereo da 3,5 mm.

2 Controllo HEADPHONES LEVEL

Regola il livello dell'audio trasmesso dai terminali di uscita [PHONES].

3 Controllo MIC LEVEL

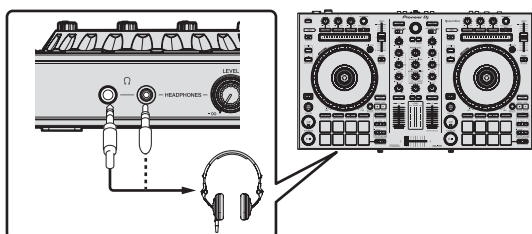
Regola il livello dell'audio ricevuto dai terminali di ingresso [MIC].

Collegamenti

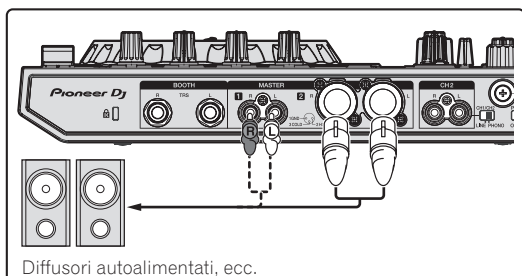
- Collegare il cavo di alimentazione dopo che tutti i collegamenti fra dispositivi sono stati fatti.
Prima di effettuare o modificare i collegamenti fra i dispositivi, disporre l'unità in modalità standby e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Non mancare di usare il cavo di alimentazione ed adattatore CA acclusi al prodotto.
- Questa unità viene alimentata da un adattatore di CA.
- Collegare questa unità ed il computer direttamente col cavo USB accluso.
- Gli hub USB non possono essere utilizzati.
- Consultare le istruzioni per l'uso del componente da collegare.

1 Collegare le cuffie a uno dei terminali di uscita [PHONES].

Collegare cuffie di impedenza pari o superiore a 32 Ω . Non sono supportate cuffie con impedenza inferiore a 32 Ω .



2 Collegare dispositivi come diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza e altri componenti ai terminali di uscita [MASTER 1] o [MASTER 2].

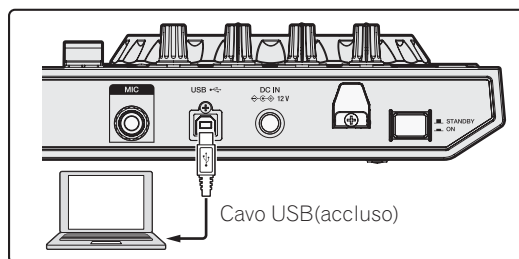


Diffusori autoalimentati, ecc.



- Per trasmettere segnale audio dai terminali di uscita [BOOTH], collegare dispositivi come diffusori ai terminali di uscita [BOOTH].
- Per dettagli sul collegamento dei terminali di ingresso/uscita, vedere le Istruzioni per l'uso.

3 Collegare questa unità al computer via cavi USB.

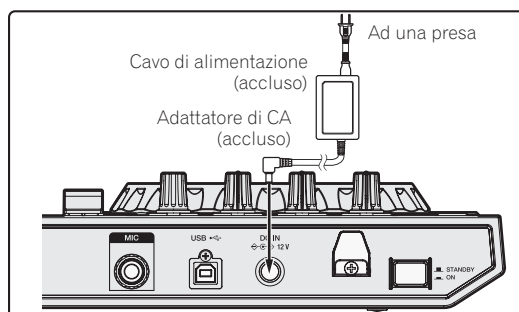


Cavo USB(accluso)



4 Accendere il computer.

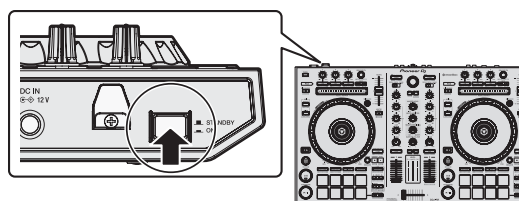
5 Collegare l'adattatore di CA.



Cavo di alimentazione (accluso)
Adattatore di CA (accluso)



6 Premere l'interruttore [STANDBY/ON] del pannello posteriore di questa unità per farla accendere.



Accendere questa unità.

- Per utenti Windows
Quando questa unità viene collegata la prima volta al computer oppure quando viene collegata ad una porta USB diversa del computer potrebbe apparire il messaggio [Installazione driver di dispositivo in corso]. Attendere che il messaggio [È ora possibile utilizzare i dispositivi] appaia.

7 Accendere i dispositivi collegati ai terminali di uscita (diffusori autoalimentati, amplificatori di potenza, componenti, ecc).

- Se ai terminali di ingresso viene collegato un microfono, lettore DJ o altro dispositivo esterno, tale dispositivo si accende.

Avvio di rekordbox

1 Fare clic sull'icona [rekordbox].

- In Mac OS X
Aprire la cartella [Applicativo] nel Finder, quindi fare clic sull'icona [rekordbox].
- Per Windows 10/8,1
In [visualizzazione app] fare clic sull'icona [rekordbox].
- In Windows 7
Dal menu [Start] di Windows, fare clic sull'icona [rekordbox] in [Tutti i programmi] > [Pioneer] > [rekordbox X.X.X].

2 Immettere le informazioni sull'account.

Se si dispone già di un account, inserire le informazioni sull'account e quindi fare clic su [Configura].

Se non si dispone di un account, fare clic su [Creazione account] per visualizzare la pagina web per la creazione dell'account, quindi procedere alla creazione dell'account.

- Per dettagli sulla procedura di creazione dell'account, accedere al sito del prodotto rekordbox indicato di seguito e vedere le Istruzioni per l'uso di rekordbox in [Supporto].
<http://rekordbox.com/>

3 Selezionare il metodo di utilizzo.

Fare clic sull'icona [Performance DJ].

4 Immettere la chiave di licenza e attivare il software.

Immettere la chiave di licenza riportata sulla scheda della chiave di licenza rekordbox dj inclusa nella confezione di questo prodotto e attivare il software seguendo le istruzioni visualizzate su schermo.

- Per dettagli sulla procedura di attivazione, accedere al sito del prodotto rekordbox indicato di seguito e vedere le Istruzioni per l'uso di rekordbox in [Supporto].
<http://rekordbox.com/>

5 Installazione del driver

Selezionare [DDJ-RR] dal menu a discesa e fare clic su [Installa] nella schermata di installazione del driver audio.

- Per dettagli sulla procedura di installazione quando si seleziona [Ignora], vedere le Istruzioni per l'uso.

Installare il driver audio seguendo le istruzioni visualizzate su schermo.

6 Confermare l'invio delle condizioni di utilizzo cliente di rekordbox.

Viene richiesto di inviare i dati relativi alle condizioni di utilizzo al fine di migliorare la qualità e le caratteristiche tecniche di rekordbox.

Fare clic su [Sì] se si acconsente di inviare i dati relativi alle condizioni di utilizzo, oppure su [No] se non si acconsente.

La preparazione all'uso di rekordbox è completa. rekordbox si avvia.

7 Impostare l'audio.

Avviare rekordbox per visualizzare [Seleziona diffusore] mentre questa unità è collegata.

Selezionare una delle condizioni corrispondente all'ambiente audio di utilizzo e fare clic su [OK].

Aggiunta di file musicali a [Collezione]

Nella schermata [Collezione] viene visualizzata la lista dei file musicali gestiti da rekordbox. Se si registrano i file musicali sul computer come una raccolta musicale di rekordbox e quindi si analizzano, è possibile utilizzare questi brani con rekordbox.

- 1 Fare clic su [Collezione] nella struttura cartelle. Appare una lista dei brani registrati in [Collezione].

- 2 Aprire il Finder o Esplora risorse, quindi trascinare e rilasciare i file musicali o le cartelle che includono i file musicali nell'elenco dei brani. I file musicali vengono aggiunti alla raccolta e viene avviata l'analisi delle informazioni sulla forma d'onda dei file musicali. Attendere fino a che viene completata l'analisi di tutti i file musicali.



a Lista dei brani

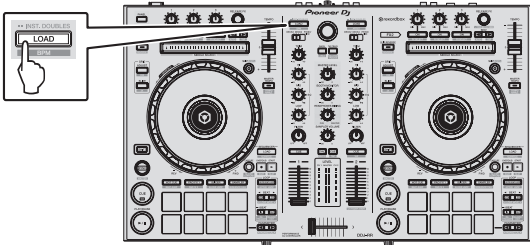
Caricamento del brano nel deck

Di seguito viene descritta come esempio la procedura di caricamento dei brani nel deck 1.

- 1 Girare la manopola selettrice per scegliere un brano da [Collezione].



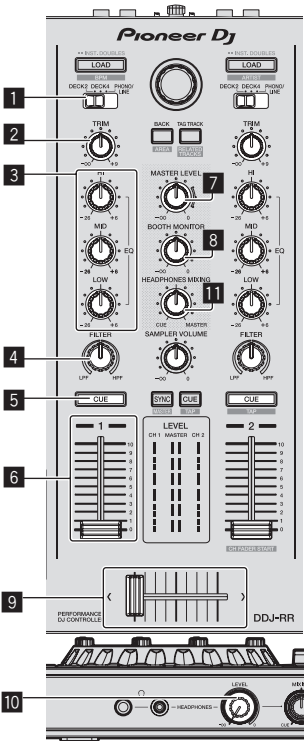
- 2 Premere il pulsante [LOAD] sul deck del lato sinistro. Il brano viene caricato nel deck.



Riproduzione di brani e del relativo audio

Di seguito viene descritta come esempio la procedura per trasmettere il segnale audio dal deck 1.

- Regolare sul livello corretto il volume dei dispositivi (amplificatore di potenza, diffusori autoalimentati, ecc.) collegati ai terminali di uscita [MASTER 1] e [MASTER 2]. Se il volume viene regolato su un livello troppo alto, verrà emesso suono eccessivamente forte.

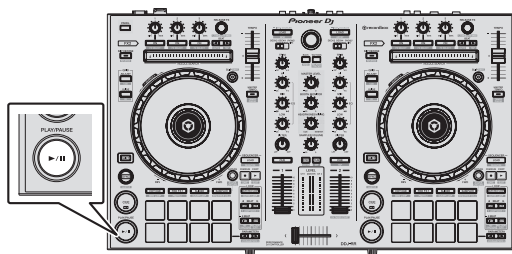


- 1 Interruttore INPUT SELECT
- 2 Controllo TRIM
- 3 Controlli EQ (HI, MID, LOW)
- 4 Controllo FILTER
- 5 Pulsante della cuffia CUE
- 6 Fader canali
- 7 Controllo MASTER LEVEL
- 8 Controllo BOOTH MONITOR LEVEL
- 9 Crossfader
- 10 Controllo HEADPHONES LEVEL
- 11 Controllo HEADPHONES MIXING

- 1 Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

Nome dei comandi, ecc.	Posizione
Controllo MASTER LEVEL	Girata del tutto in senso antiorario
Controllo TRIM	Girata del tutto in senso antiorario
Controlli EQ (HI, MID, LOW)	Centrale
Controllo FILTER	Centrale
Fader canali	Spostato in avanti
Interruttore INPUT SELECT	Posizione [DECK1]

2 Premere il pulsante [PLAY/PAUSE▶/II] per riprodurre il brano.



3 Allontanare da sé il fader del canale.

4 Girare il controllo [TRIM].

Regolare [TRIM] in modo che l'indicatore arancione dell'indicatore di livello del canale si illumini al livello di picco.

5 Per regolare il livello audio dei diffusori, girare il comando [MASTER LEVEL].

Regolare il livello di ingresso audio del terminale [MASTER 1] e [MASTER 2] su un valore corretto.

- L'audio viene riprodotto dai diffusori in base al proprio ambiente d'ascolto.

Monitoraggio audio in cuffia

Impostare i comandi, ecc. nel modo seguente.

Nome dei comandi, ecc.	Posizione
Controllo HEADPHONES MIXING	Centrale
Controllo HEADPHONES LEVEL	Girata del tutto in senso antiorario

1 Premere il pulsante [CUE] delle cuffie per il canale 1.

2 Girare il controllo [HEADPHONES LEVEL].

Regolare il livello di ingresso audio in cuffia su un valore corretto.



Nota

Questa unità e rekordbox dj sono dotati di diverse funzioni che consentono performance da DJ più personalizzate. Per dettagli su ciascuna funzione, vedere le Istruzioni per l'uso di questa unità e di rekordbox.

- Le istruzioni per l'uso di questa unità possono essere scaricate dal sito di Pioneer DJ. Per informazioni dettagliate, vedere *Visualizzazione delle Istruzioni per l'uso di questa unità* (pag.4).
- Le Istruzioni per l'uso di rekordbox sono scaricabili dal sito rekordbox.com. Per dettagli, vedere *Visualizzazione delle Istruzioni per l'uso di rekordbox* (p.4).

Spegnimento del sistema

1 Chiudere rekordbox.

2 Premere l'interruttore [STANDBY/ON] del pannello posteriore di questa unità per portarla in standby.

3 Scollegare il cavo USB dal computer.

Informazioni aggiuntive

Diagnostica

- Se si ritiene che l'unità sia guasta, controllare la voci della sezione "Diagnostica" delle istruzioni operative di questa unità e consultare anche la sezione [FAQ] per [DDJ-RR] in [FAQ] sulla pagina del supporto di Pioneer DJ.
<http://www.pioneerdj.com/>
A volte il problema risiede in un altro componente. Controllare tutti i componenti ed apparecchi elettronici usati. Se il problema non può venire eliminato, chiedere assistenza tecnica al più vicino centro assistenza o rivenditore autorizzato Pioneer.
- Il lettore potrebbe non funzionare correttamente per via di elettricità statica o altre influenze esterne. In questi casi, può essere possibile ripristinare il funzionamento normale spegnendo e riaccendendo l'unità.

A proposito dei marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati

- "Pioneer DJ" è un marchio di PIONEER CORPORATION e viene riportato su licenza.
- rekordbox è un marchio o un marchio registrato di Pioneer DJ Corporation.
- Windows è un marchio depositato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti ed altri paesi.
- Adobe e Reader sono marchi di fabbrica depositati o marchi di fabbrica della Adobe Systems Incorporated negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- Mac, Mac OS, e Finder sono marchi di fabbrica di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.
- Intel e Intel Core sono marchi di fabbrica della Intel Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

I nomi delle aziende e dei prodotti menzionati sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica depositati dei rispettivi proprietari.

Precauzioni sui copyright

rekordbox limita la riproduzione e la copia di contenuti musicali protetti da copyright.

- Quando nei contenuti musicali sono integrati dati codificati, ecc., per la protezione del copyright, il normale funzionamento del programma potrebbe non essere possibile.
- Quando rekordbox rileva che vi sono dati codificati, ecc., per la protezione del copyright integrati nei contenuti musicali, l'elaborazione (riproduzione, lettura, ecc.) potrebbe interrompersi.

Le registrazioni eseguite sono per il godimento personale e secondo le leggi sul copyright non possono essere utilizzate senza il consenso di chi detiene il copyright.

- La musica registrata da CD, ecc., è protetta da leggi sul copyright di paesi individuali e da trattati internazionali. La piena responsabilità per un utilizzo legale ricade sulla persona che ha registrato la musica.
- Quando si tratta con musica scaricata da Internet, ecc., la piena responsabilità che essa venga utilizzata secondo le modalità del contratto col sito di scaricamento ricade sulla persona che ha scaricato tale musica.

Dati tecnici

Adattatore di CA

Alimentazione	CA da 100 V a 240 V, 50 Hz/60 Hz
Corrente dichiarata	0,6 A
Uscita dichiarata	CC 12 V, 2 A
Consumo di corrente (in attesa)	0,5 W

Dati generali – Unità principale

Consumo di corrente	12 V CC, 700 mA
Peso unità principale	3,7 kg
Dimensioni massime	553 mm (L) × 65,1 mm (A) × 334,5 mm (P)
Temperature di funzionamento tollerabili	Da +5 °C a +35 °C
Umidità di funzionamento tollerabile	Da 5 % a 85 % (senza condensa)

Sezione audio

Frequenza di campionamento	44,1 kHz
Convertitore A/D, D/A	24 bit
Caratteristiche di frequenza	

USB, LINE Da 20 Hz a 20 kHz

Rapporto S/R (uscita dichiarata, A-WEIGHTED)

USB 105 dB

LINE 80 dB

PHONO 75 dB

MIC 70 dB

Distorsione armonica complessiva (20 Hz — 20 kHzBW)

USB 0,003 %

LINE 0,005 %

Livello/impedenza di ingresso standard

LINE -12 dBu/42 kΩ

PHONO -52 dBu/42 kΩ

MIC -57 dBu/7 kΩ

Livello di uscita/impedenza di carico/impedenza di uscita standard

MASTER 1 +6 dBu/10 kΩ/390 Ω

MASTER 2 +2 dBu/10 kΩ/820 kΩ

BOOTH +6 dBu/10 kΩ/390 Ω

PHONES +4 dBu/32 Ω/10 Ω

Livello di uscita/impedenza di carico dichiarati

MASTER 1 24 dBu/10 kΩ

MASTER 2 20 dBu/10 kΩ

Diafonia

LINE 88 dB

Terminali di ingresso/uscita

Terminali di ingresso **PHONO/LINE**

Prese a spinotto RCA 2 set

Terminale **MIC**

Jack TS da 1/4" 1 set

Terminale di uscita **MASTER 1**

Connettore XLR 1 set

Terminale di uscita **MASTER 2**

Prese a spinotto RCA 1 set

Terminale di uscita **BOOTH**

Jack TRS da 1/4" 1 set

Terminale di uscita **PHONES**

Jack TRS da 1/4" 1 set

Jack stereo mini da 3,5 mm 1 set

Terminale **USB**

Tipo B 1 set

- I dati tecnici e l'aspetto di questa unità e del programma software sono soggetti a modifiche senza preavviso al fine di migliorarli.
- © 2016 Pioneer DJ Corporation. Tutti i diritti riservati.

© 2016 Pioneer DJ Corporation. All rights reserved.
© 2016 Pioneer DJ Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Pioneer DJ Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

Pioneer DJ 株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Корпорация Пайонир Диджей

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

Pioneer DJ Europe Limited

Anteros Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QQ, U.K. TEL: +44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2 Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: +61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310
TEL: +66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur
TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司

台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司

香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec,
Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001,
Haryana, India TEL: +91-124-463-6100

PDJ_001_all

Printed in / Imprimé

<DRH1362-B>

